



Manual de instrucciones

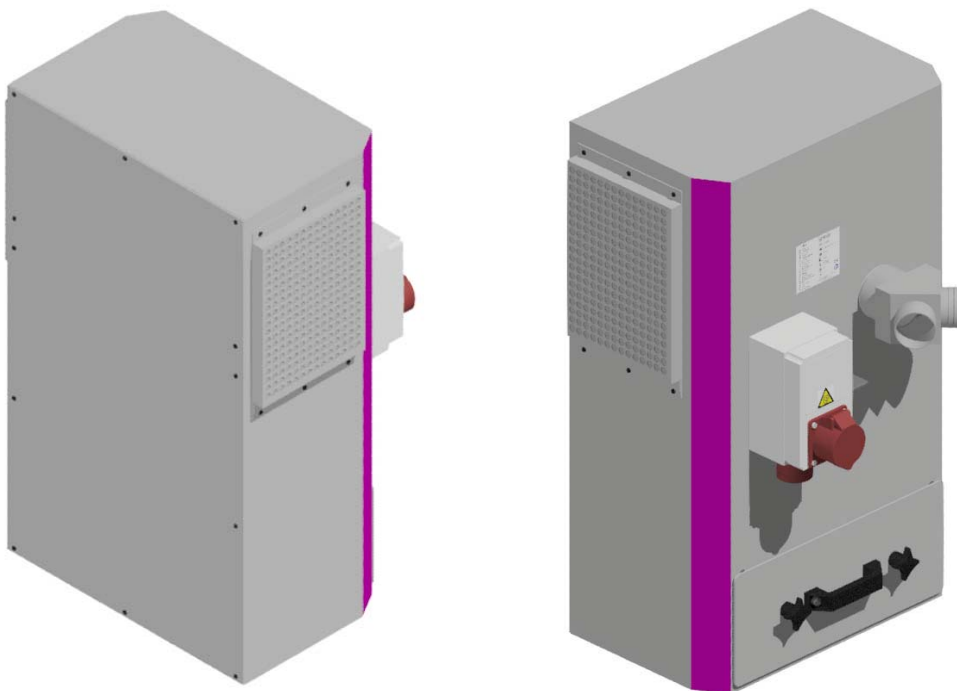
unidad de extracción

GU2

Version 1.0

OPTi grind[®]
GU 2

Número de parte. 3107115





1 Tabla de contenidos

1	La seguridad	
1.1	Instrucciones de seguridad (notas de advertencia)	4
1.1.1	Clasificación de los peligros	4
1.1.2	Otros pictogramas	5
1.2	Uso previsto	5
1.3	mal uso razonablemente previsible	7
1.3.1	Evitar el mal uso	7
1.3.2	límites del lugar de trabajo	7
1.3.3	El riesgo residual	7
1.4	Electrónica	7
1.5	los plazos de inspección	8
2	Especificación técnica	
2.1	Dimensiones	10
3	Entrega, transporte interdepartamental, desembalaje	
3.1	Entrega	11
3.2	transporte interdepartamental	11
3.3	Desembalaje	11
3.4	Puesta	11
4	Operación	
4.1	Descripción de la extracción función de la unidad	12
4.2	Descripción funcional de las conexiones eléctricas	12
4.3	Información general	12
4.4	Contra incendios y explosiones	13
5	Mantenimiento	
5.1	Inspección y mantenimiento	14
6	Averías	
	Ersatzteile - piezas de repuesto	
7.1	Ersatzteilbestellung - Pedido de piezas de repuesto	15
7.2	Schaltplan Stromverteiler - Esquema de conexiones de distribución de energía	dieciséis
8	Apéndice	
8.1	Derechos de Autor	18
8.2	Las reclamaciones de responsabilidad / garantía	18
8.3	Recomendaciones para la eliminación / Opciones de reutilización:	19
8.4	Desmontaje, desmontaje, embalaje y carga	19
8.4.1	Puesta fuera de servicio	19
8.4.2	Desmontaje	19
8.5	Eliminación de nuevos envases dispositivo	19



Prefacio

Estimado cliente,

Muchas gracias por la compra de un producto hecho por Optimum.

máquinas para trabajar el metal ÓPTIMO ofrecen un máximo de calidad, soluciones técnicamente óptimas y convencer por una relación calidad-precio excepcional. mejoras continuas e innovaciones pro- ducto garantizan la seguridad de los productos y el estado de la técnica en cualquier momento. Antes de la puesta en marcha de la máquina lea detenidamente este manual de instrucciones y familiarizarse con la máquina. Por favor, asegúrese de que todas las personas que operan la máquina de haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento de antemano. Mantenga este manual de instrucciones en un lugar seguro cerca de la máquina.

Información

Las instrucciones de funcionamiento incluyen indicaciones para la instalación relevante para la seguridad y correcto, funciona- miento y mantenimiento de la máquina. La observancia continua de todas las notas incluidas en este manual garantiza la seguridad de las personas y de la máquina.

El manual determina el uso previsto de la máquina e incluye toda la información necesaria para su funcionamiento económico, así como su larga vida útil.

En el "mantenimiento" párrafo todos los trabajos de mantenimiento y pruebas de funcionamiento se describen las que el operador debe realizar en intervalos regulares.

La ilustración y la información incluida en el presente manual, posiblemente, puede desviarse de la situación actual de la construcción de su máquina. Siendo el fabricante estamos buscando continuamente mejoras y renovación de los productos. Por lo tanto, los cambios pueden ser realizados sin previo aviso. Las ilustraciones de la máquina pueden ser diferentes de las ilustraciones de estas instrucciones con respecto a algunos detalles. Sin embargo, esto no tiene ninguna influencia sobre la capacidad de funcionamiento de la máquina.

Por lo tanto, no hay reivindicaciones se pueden derivar de las indicaciones y descripciones. Cambios y errores quedan reservados!

Su sugerencia con respecto a este manual de instrucciones son una importante contribución a la optimización de nuestro trabajo que ofrecemos a nuestros clientes. Para cualquier duda o sugerencia de mejora, por favor no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio.

Si usted tiene más preguntas después de leer este manual de instrucciones y que no son capaces de resolver su problema con ayuda de las instrucciones de servicio, póngase en contacto con su distribuidor especializado o directamente el óptimo empresa. Optimum Maschinen Germany GmbH Dr.- Robert - Pfleger - Str. 26 D-96103 Hallstadt, Alemania Fax (+49) 0951/96555 - 888 E-mail: internet info@optimum-maschinen.de:

www.optimum-machines.com



1 La seguridad

Glosario de símbolos

- | | |
|---|-------------------------------|
| • | proporciona más instrucciones |
| • | pide a actuar |
| • | anuncios |
- explica el significado y el uso de las indicaciones de advertencia incluidas en este manual de instrucciones,
 - define el uso previsto de la unidad de extracción,
 - señala los peligros que puedan surgir para usted o para otros si no se observan estas instrucciones,
 - le informa sobre cómo evitar peligros. Además de estas instrucciones de funcionamiento se deben observar
 - las leyes y reglamentos aplicables,
 - las disposiciones legales para la prevención de accidentes,
 - la prohibición, advertencia y signos obligatorios, así como las indicaciones de advertencia en la unidad de extracción.

Durante la instalación, funcionamiento, mantenimiento y reparación de la unidad de extracción, se deben observar las normas pertinentes.

Si las normas europeas aún no se han incorporado en la legislación nacional del país en cuestión, se deben observar las normas aplicables específicas de cada país. Si se deben tomar medidas necesarias, pertinentes para cumplir con las regulaciones nacionales antes de comenzar la unidad de extracción.

Siempre mantenga esta documentación cerca de la unidad de extracción. INFORMACIÓN

Si no puede rectificar un problema utilizando las instrucciones de servicio, póngase en contacto con nosotros para recibir asesoramiento:



Optimum Maschinen Germany GmbH Dr.
Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt, Alemania
e-mail:
info@optimum-maschinen.de

1.1 Instrucciones de seguridad (notas de advertencia)

1.1.1 Clasificación de los peligros

Clasificamos las advertencias de seguridad en diferentes categorías. La siguiente tabla ofrece un resumen de la clasificación de los símbolos (ideogramas) y las señales de peligro para cada uno de sus (posibles) consecuencias peligro específico y.

Símbolo	alarma expresión	Definición / consecuencia
	¡PELIGRO!	peligro inminente que va a causar lesiones graves o la muerte de personas.
	¡ADVERTENCIA!	Un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte.
	¡PRECAUCIÓN!	Un peligro o un procedimiento peligroso que puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.



Símbolo	alarma expresión	Definición / consecuencia
	¡ATENCIÓN!	Situación que podría causar daños a la máquina y producto, así como otros tipos de daños. No hay riesgo de lesiones a las personas.
	INFORMACIÓN	consejos prácticos y otra información importante y notas o útil. No hay consecuencias peligrosas o dañinas para las personas u objetos.

En caso de peligros específicos, sustituimos el pictograma con



peligro general



con la advertencia de



lesiones en las manos,



tensión eléctrica
peligrosa,

o



las piezas giratorias.

1.1.2 Otros pictogramas



Advertencia: arranque automático
¡arriba!



Advertencia: la inclinación de peligro!



Advertencia: cargas suspendidas!



Precaución, peligro de
sustancias explosivas!



Prohibido: no extraer y fuentes
de ignición!



Lea las instrucciones de
funcionamiento antes de
la puesta!



Retire el enchufe de la red!



Use guantes de protección!



Utilizar calzado de seguridad!



Use un traje de protección!



Dirección de contacto

1.2 uso previsto

ADVERTENCIA!

En el caso de uso indebido, la unidad de extracción

- pondrá en peligro al personal,
- la unidad de extracción y otra propiedad de la empresa operadora y
- la funcionalidad de la unidad de extracción puede verse comprometida.



Maschinen - ALEMANIA



La extracción con un ventilador y ciclón doble separador se ha diseñado y construido para la extracción de sustancias contaminantes del aire en máquinas de accionamiento manual de sujeción para herramientas con hoja geométricamente no determinado.

Está prohibido utilizar la unidad de extracción en el mecanizado con lubricantes de refrigeración no solubles en agua o solubles en agua. El dispositivo no es adecuado para la extracción de mezclas de polvos combustibles con fluidos.

La unidad de extracción debe ser instalado y operado en áreas secas y bien ventiladas. Las condiciones definidas de uso y rendimiento de datos no deben modificarse. La unidad de extracción ni debe ser renovado ni modificar de ninguna otra manera.

Observar la clase de polvo especificada en la placa de características! la clase de polvo L.

(Bajo riesgo de acuerdo con la definición de la norma EN 60335-2-69). Según la norma EN, la unidad de extracción está aprobado para la clase de polvo L y por lo tanto, para la extracción de bustibles seca, no com- y polvo peligroso para la salud de los valores límite de exposición ocupacional (AGW alemán) de $> 1 \text{ mg} / \text{m}^3$. El aire limpio es emitido a la ubicación.

la clase de polvo M

(Riesgo medio según la definición de la norma EN 60335-2-69). La unidad de extracción es traje- capaz para la extracción de polvo seco, no inflamable peligroso para la salud en el que el valor límite de exposición ocupacional es mayor que $0,1 \text{ mg} / \text{m}^3$.

categoría Paneles de H

(Riesgo alto de acuerdo con la definición de la norma EN 60335-2-69). La unidad de extracción es ble suita- para la extracción de polvo seco, no inflamable peligroso para la salud para todos los valores límite seguro Expo- ocupacional, así como para el polvo no inflamable con sustancias cancerígenas. El aire limpio es emitido a la ubicación.

El uso en áreas de polvo con atmósfera potencialmente explosiva (Tipo 22)

relacionadas con la seguridad, unidades de extracción con el suplemento "Tipo 22" son adecuados para la extracción de mable flam-, polvos no conductores de la electricidad secos en zona 22. Las excepciones son polvos con muy bajo consumo de energía mínima de ignición (MIE $< 1 \text{ MJ}$). uso con estos polvos requiere una evaluación de la seguridad relacionada con el caso y, en su caso. medidas adicionales.

relacionado con la seguridad, la unidad de extracción no es adecuado para la extracción de sustancias potencialmente explosivos en línea con la Ley § 1. explosivos. No extraer gases calientes, fuentes de ignición de cualquier tipo, chispas generan materiales cargados mecánicamente o electrostáticamente.

Si la unidad de extracción se utiliza distintos de los especificados anteriormente, sin el permiso del Pany com- Optimum Maschinen Germany GmbH, la máquina ya no se utiliza correctamente. No seremos responsables por cualquier daño resultante de cualquier operación que no está en ajustan al uso previsto.

Se señala expresamente que la garantía caducará, si cualquier cambio durales constructivas, técnicas o dimientos no se llevan a cabo por la empresa Optimum Maschinen Germany GmbH. También forma parte del uso previsto que se

- observar los límites de la unidad de extracción,
- se observa la instrucción de montaje,
- se observan las instrucciones de inspección y mantenimiento.
- • "Especificaciones técnicas" en la página 9

¡PRECAUCIÓN!

lesiones extremadamente severas debido a un uso no previsto.



GU2_GB_1fm



Conversiones y modificaciones de los valores de funcionamiento de la UIT extracción están prohibidos. Se podrían plantear un riesgo de accidente para las personas y causar daños a la unidad de extracción.

1.3 mal uso razonablemente previsible

La unidad de extracción se ha diseñado como complemento en el dispositivo, la fijación de las máquinas en la superficie no es permisible.

Cualquier uso distinto del especificado en "uso" o cualquier uso allá de lo descrito, se considerará el uso no previsto y no es permisible. Cualquier otro uso debe ser discutido con el fabricante.

1.3.1 Evitar el mal uso

Al poner en marcha la unidad de extracción, la eficiencia debe ser comprobado. Esto incluye una comprobación de los parámetros del dispositivo y la medición de la contaminación sustancia peligrosa de aire en el lugar de trabajo. Para sustancias peligrosas de partículas, la inspección del dispositivo debe repetirse anualmente. Para las sustancias gaseosas puras, la Ordenanza sobre sustancias peligrosas requiere una inspección cada tres años.

La unidad de extracción solamente se puede hacer funcionar usando la manguera de extracción eléctricamente conductor y accesorios.

1.3.2 límites del lugar de trabajo

Durante las actividades en las máquinas de levantamiento de viruta, entre otros, el valor límite de polvo general con respecto a la liberación de aluminio, hidróxido de aluminio, óxido de aluminio (a excepción de humos de óxido de aluminio), de hierro (II), óxido de hierro (II), óxido de grafito y óxido de magnesio (a excepción de humos de óxido de magnesio) se deben considerar de acuerdo con TRGS 900. El valor límite para la fracción alveolar es de 3 mg / m³ y para la fracción inhalable, 10 mg / m³.

Si hay una posibilidad de que las sustancias potencialmente tóxicas, altamente tóxicos, carcinogénicos, mutagénicos o tóxicas para la reproducción son liberados, otras medidas de protección son necesarios de acuerdo con § 10 de la Ordenanza alemana sobre sustancias peligrosas (Gefahrstoffverordnung, GefStoffV). En caso de sustancias tóxicas para la reproducción, la protección de la maternidad y parental
Ordenanza de Licencia (en alemán MuSchEltZV) deben ser observadas.

Otros requisitos e información para la ventilación de los lugares de trabajo también se pueden encontrar en el

- Ley de Seguridad en el Trabajo alemán,
- Ley de Seguridad de la fábrica,
- noveno ordenanza para la Ley de Seguridad de dispositivo (máquina de ordenanza - 9 GSGV),
- Ordenanza sobre los locales de trabajo, así

como

- otras normas nacionales de seguridad y salud, prevención de accidentes y las normas generalmente aceptadas de ingeniería.

1.3.3 El riesgo residual

Al observar las instrucciones de funcionamiento y los procesos de trabajo que figuran en el mismo, así como cuando la observación de las normas de seguridad aplicables por el personal de operación, se supone que en el funcionamiento normal que la unidad de extracción no puede representar un riesgo.

Sin embargo, cuando la extracción de diferentes sustancias no se puede descartar que estas sustancias no pueden conducir a una reacción química imprevisible entre sí.

- Si se extraen polvos potencialmente explosivos, no hay fuentes de ignición pueden ser aspirados.

1.4 Electrónica

Tener la unidad de extracción de controlarse a intervalos regulares. eliminar inmediatamente todos los defectos tales como conexiones sueltas, cables defectuosos, etc.

Maschinen - ALEMANIA



Una segunda persona debe estar presente durante la operación en un elemento vivo para desconectar la energía en caso de una emergencia. Desconectar la unidad de extracción de inmediato si se produce un fallo en el suministro de energía!

Cumplir con los intervalos de inspección requeridos de acuerdo con la directiva de seguridad de la fábrica, que operan equipos de inspección.

El operador de la unidad de extracción debe asegurarse de que los sistemas eléctricos y sobre Equipos que operan son inspeccionados en lo que respecta a su condición apropiada, a saber,

- por un electricista calificado o bajo la supervisión y dirección de un electricista calificado, antes de la primera puesta en marcha y después de las modificaciones o reparaciones, antes de la Nueva puesta en servicio
- y a intervalos establecidos.

Los intervalos deberán ajustarse de forma que los defectos pueden ser detectados previsible en el momento oportuno, cuando se producen.

Las normas electrotécnicas pertinentes deben seguirse durante la inspección. Sin verificación se requiere antes de la primera puesta en servicio, si el fabricante o instalador ha confirmado que el operador del sistema y el funcionamiento materiales eléctricos han sido adquiridos de acuerdo con lo establecido en las normas de prevención de accidentes.

sistemas eléctricos instalados de forma permanente y materiales de operación se consideran monitoreados constantemente si están continuamente atendidos por electricistas cualificados e inspeccionadas por medio de mediciones durante el funcionamiento (por ejemplo, el control de la resistencia de aislamiento).

1.5 los plazos de inspección

Definir y documentar los plazos de inspección para la unidad de extracción de conformidad con el § 3 de la Ley de Seguridad de fábrica y realizar un análisis de riesgo operativo, de acuerdo con el § 6 de la Ley de Seguridad en el Trabajo. Utilizar los intervalos de prueba **especificados en la inspección y el mantenimiento como valor de referencia.** • " Inspección y mantenimiento "en la página 14. El aire ambiente, la contaminación de sustancias peligrosas

- anualmente, mediciones locales para sustancias peligrosas de partículas.
- cada 3 años, las mediciones locales para sustancias gaseosas puras.



2 Especificación técnica

La siguiente información representa las dimensiones y las indicaciones de peso y datos de la máquina aprobadas del fabricante.

eléctrica	400V ~ 50Hz CEE 16 Un conector, tensión de alimentación de 5 polos requiere.
máx. potencia de entrada de la máquina Connected en el conector de corriente trifásica	4 kW
la clase de filtro	véase la placa de
Potencia del motor de ventilador por	1,3 kW
Número de ventiladores soplantes	2
Velocidad de un ventilador [rpm]	29000
Max. caudal de aire	4,6 m ³ por minuto
volumen del recipiente de polvo	15 litros
De escape del filtro de aire Filament superficie filtro fino	0,09 m ²
Peso del dispositivo	76 kg
Dimensiones	• "Dimensiones" en la página 10
Condiciones ambientales	se puede utilizar a temperaturas entre 5 ° y 40 ° y hasta 65% de humedad relativa. A mayor humedad reduce Formance la extracción per- del dispositivo.

La medición de emisiones

El A-evaluado emisión de nivel de presión acústica L_{Pen}silvania es de 89 a 92 dB. El A-evaluado de potencia acústica nivel L_{Washington} es 104 a 107 dB.

¡PRECAUCIÓN!

El operador debe usar protección para el sonido y la audición.

INFORMACIÓN

Este valor numérico se midió en una nueva unidad de extracción en las condiciones de funcionamiento especificadas por el fabricante. El comportamiento del ruido del aparato podría cambiar dependiendo de la edad y el desgaste del dispositivo.

Además, la emisión de ruido también depende de factores ingeniería de producción, por ejemplo, velocidad, material y condiciones de sujeción.

INFORMACIÓN

El valor numérico mencionado es el nivel de emisión.

Aunque existe una dependencia entre el grado de la emisión de ruido y el grado de la perturbación de ruido no es posible utilizarlo de manera fiable para determinar si se requieren o no nuevas medidas de precaución.

Los siguientes factores influyen en el grado real de la exposición al ruido del operador:

- Características de la zona de trabajo, por ejemplo, el tamaño o el comportamiento de amortiguación,
- otras fuentes de ruido, por ejemplo, el número de máquinas, conexión



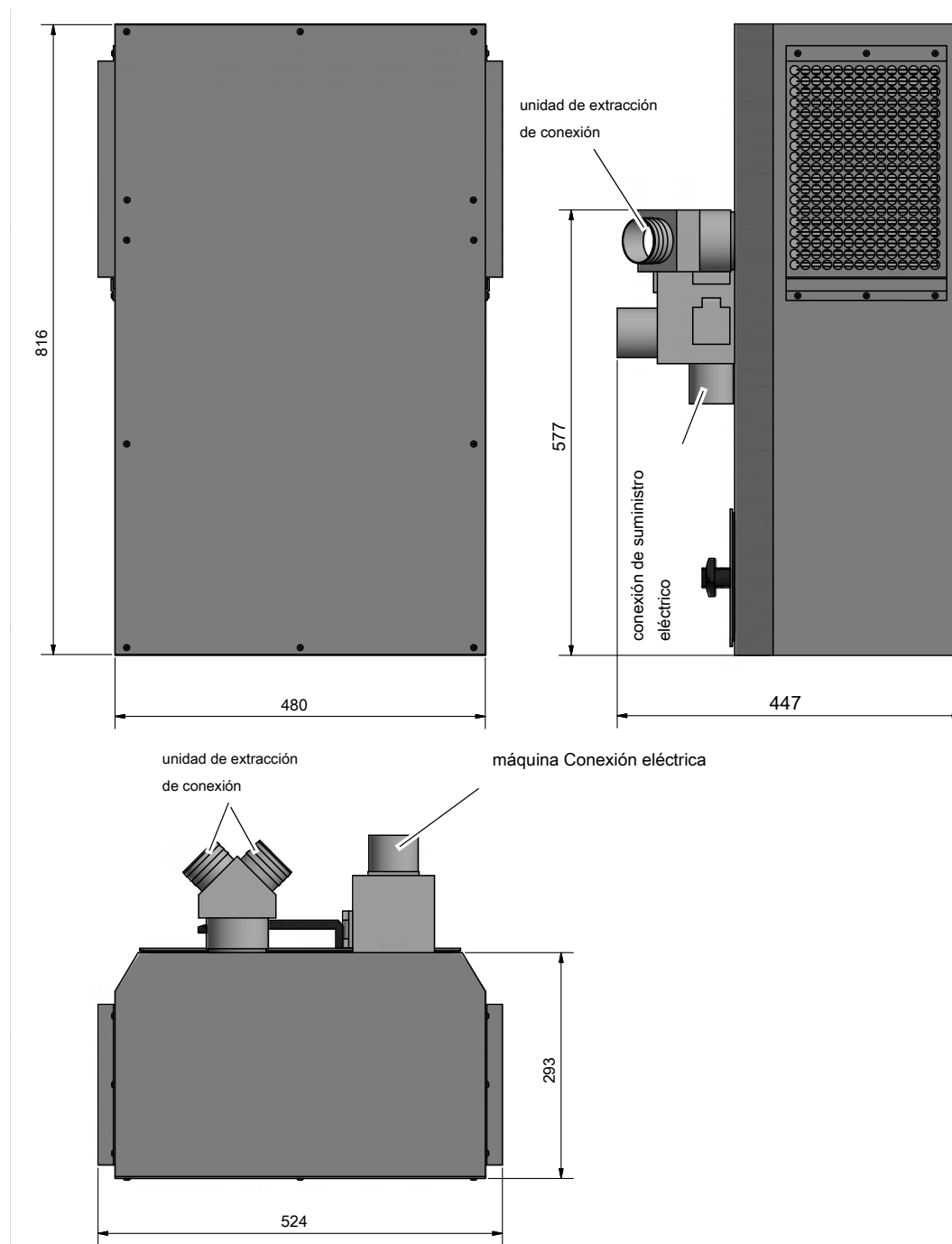
- otros procesos que tienen lugar en la proximidad y el período de tiempo, durante el cual el operador está expuesto al ruido.

Además, es posible que el nivel de exposición admisible podría ser diferente de un país a otro debido a las regulaciones nacionales.

Esta información acerca de la emisión de ruido se debe, sin embargo, permitir que el operador del dispositivo para evaluar más fácilmente los peligros y riesgos.



2.1 Dimensiones





3 de entrega, transporte interdepartamental, desembalaje

INFORMACIÓN

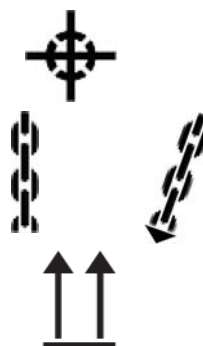
La unidad de extracción se monta completamente montado. Se entrega en una caja de transporte.

3.1 Entrega

Comprobar el estado de la unidad de extracción inmediatamente después de recibir y reclamar posibles daños en el último portador también si el empaque no está siendo dañada. Con el fin de garantizar reclamaciones al transportista de carga se recomienda que deje las máquinas, aparatos y material de embalaje, por el momento, en el estado en que se ha determinado el daño o para tomar fotos de este estado. Por favor, infórmenos sobre cualquier otra reclamación dentro de los seis días siguientes a la recepción de la entrega. Comprobar si todas las partes están firmemente asentados.

3.2 transporte interdepartamental

- Centros de gravedad
- puntos de suspensión de carga
(Marcado de las posiciones para el aparato de suspensión de carga)
- posición de transporte prescrita (Marcado de la superficie superior)
- Los medios de transporte que deben utilizarse
- pesos



¡ADVERTENCIA!

Lesiones graves o fatales, pueden ocurrir si las partes de la máquina se agite o caen desde la carretilla elevadora o desde el vehículo de transporte. Siga las instrucciones e información sobre la caja de transporte.



3.3 Desembalaje

Instalar la unidad de extracción cerca de su posición final antes de desempacar. Si el embalaje muestra signos de posiblemente haber sido dañado durante el transporte, tomar las precauciones adecuadas para evitar que la unidad de extracción de ser dañado cuando se descomprimen. Si encuentra un daño, el car- Rier y / o expedidor debe ser notificada inmediatamente por lo que las medidas necesarias se pueden tomar para registrar una queja.

Examine la unidad de extracción completa con cuidado y comprobar si todos los materiales, tales como los documentos de embarque, las instrucciones y los accesorios se han entregado con la unidad de extracción.

3.4 Puesta en marcha

Durante la conexión de varias mangueras en los puertos de extracción, se debe asegurar que una resistencia edad fugas de 10 6 Ohm no se supera.

La conexión de suministro eléctrico debe estar equipado con un conductor neutro.

4 Funcionamiento

4.1 Descripción de la extracción función de la unidad

Hay dos ventiladores soplantes en el dispositivo que generan una presión negativa. El PRESION negativo Seguro producido dibuja en el aire ambiente. El volumen de aire de las conexiones de aspiración se guía a través de un separador de ciclón, que extrae las partículas finas de polvo del aire extraído y los deposita en un depósito de recogida. El aire de escape limpiado es guiado de nuevo a la exterior a través de un filtro en el lado.

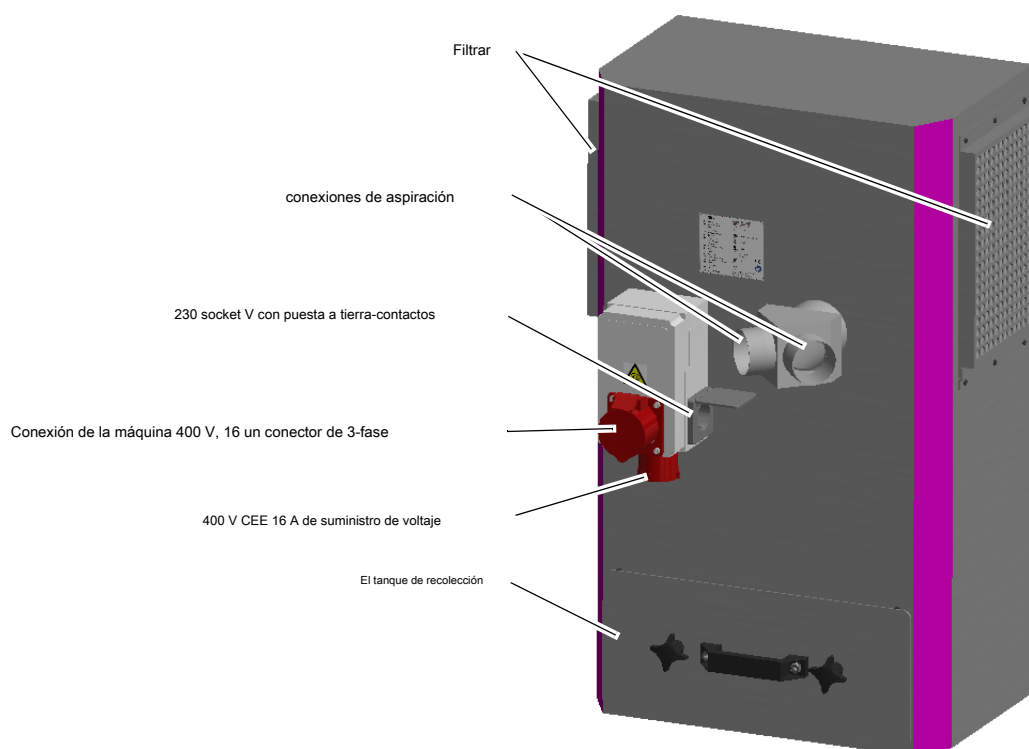
4.2 Descripción funcional de las conexiones eléctricas

La toma de corriente V 3-fase 400 situado en el lado trasero se utiliza para los dispositivos y máquinas de conexión. El socket 400 v sirve como una señal de identificación para la activación del ventilador soplador. Los ventiladores soplantes comienzan con un pequeño retraso tan pronto como la máquina conectada no está encendido. Los ventiladores impelentes apagar tan pronto como la máquina o un dispositivo conectado a la toma de 400 V está desconectada.



INFORMACIÓN

Los ventiladores impelentes encienden sólo cuando la posible extensión de cable utilizado o la toma de 400 V también se han llevado a cabo 5-pin para conectar el GU2, incluyendo así conductor neutro. La señal de carga debe ser al menos 0,5 A.



4.3 Información general

Use ropa de trabajo adecuada. Después de trabajar con polvos tóxicos, esto debe ser considerado como contaminación y tiene que ser descontaminado en consecuencia o desecha correctamente. Pregunte a su empleador para el momento de aplicación las normas de seguridad y las medidas especiales con el fin de garantizar su propia seguridad.

El área en la que el trabajo de mantenimiento (normal y excepcional) se llevan a cabo siempre debe mantenerse limpio y seco. Los trabajos de reparación sólo se puede llevar a cabo después de que el dispositivo ha sido desconectado y la fuente de alimentación se ha interrumpido.

Los trabajos de reparación sólo debe ser realizada por personal especializado.



Maschinen - ALEMANIA

La máquina no puede ser instalado u operado bajo la lluvia o en el agua.

No introduzca ningún objeto en las aberturas. No utilice el dispositivo en una abertura está bloqueada. Mantenga las aberturas libres de polvo, fibras, pelo y otros materiales que podrían limitar el flujo de aire. Mantenga el cabello, ropa, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles del dispositivo.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el conector están dañados.

El cable de alimentación debe ser comprobado por daños a intervalos regulares, tales como la formación de grietas o el envejecimiento. En se determina el daño caso, la línea debe ser reemplazado antes de su uso posterior.

4.4 contra incendios y explosiones

polvo El material inflamable se considera como potencialmente explosivo de un tamaño de partícula menor que 500 m.

Swirled polvo inflamable depositado puede conducir a una atmósfera potencialmente explosiva en las máquinas de herramientas y unidades de separación. Esto debe ser observado, en particular, con polvos metálicos de aleación ligera como el aluminio y el magnesio.

La unidad de extracción de GU2 no se ha diseñado para extraer una atmósfera potencialmente explosiva en el área de trabajo de una máquina.





5 Mantenimiento

5.1 Inspección y mantenimiento

El tipo y nivel de desgaste depende en gran medida de las condiciones de uso y de funcionamiento individuales. Por lo tanto, los intervalos indicados sólo son válidos para los correspondientes con- diciones aprobados.

El trabajo de mantenimiento debe llevarse a cabo en una habitación con ventilación forzada se filtró.

Intervalo	¿Dónde? ¿Qué?	¿Cómo?
Inicio de las obras, después de cada operación de mantenimiento o reparación después de los valores empíricos por parte del operador	El tanque de recolección	vaciado
Si la potencia de aspiración reduce. después de valores empíricos por parte del operador	Aire de escape	Sustitución de limpieza
después de valores empíricos por parte del operador	Separador ciclónico	Compruebe limpieza
Anualmente	Aire ambiente	exposición sustancias peligrosas
cada 3 años		exposición sustancias peligrosas

6 Fallos

Mal funcionamiento	Causa / efecto posible	Solución
No encienda los ventiladores impelentes.	- socket incorrecta utilizada. - Conductor neutro N no presente	- Utilice la otra toma como señal de identificación. - Utilizar una corriente de 3 fases de 5 pines - utilizar un cable de extensión. 400 cable de alimentación V de alimentación no eje- recortado como 5-pin.



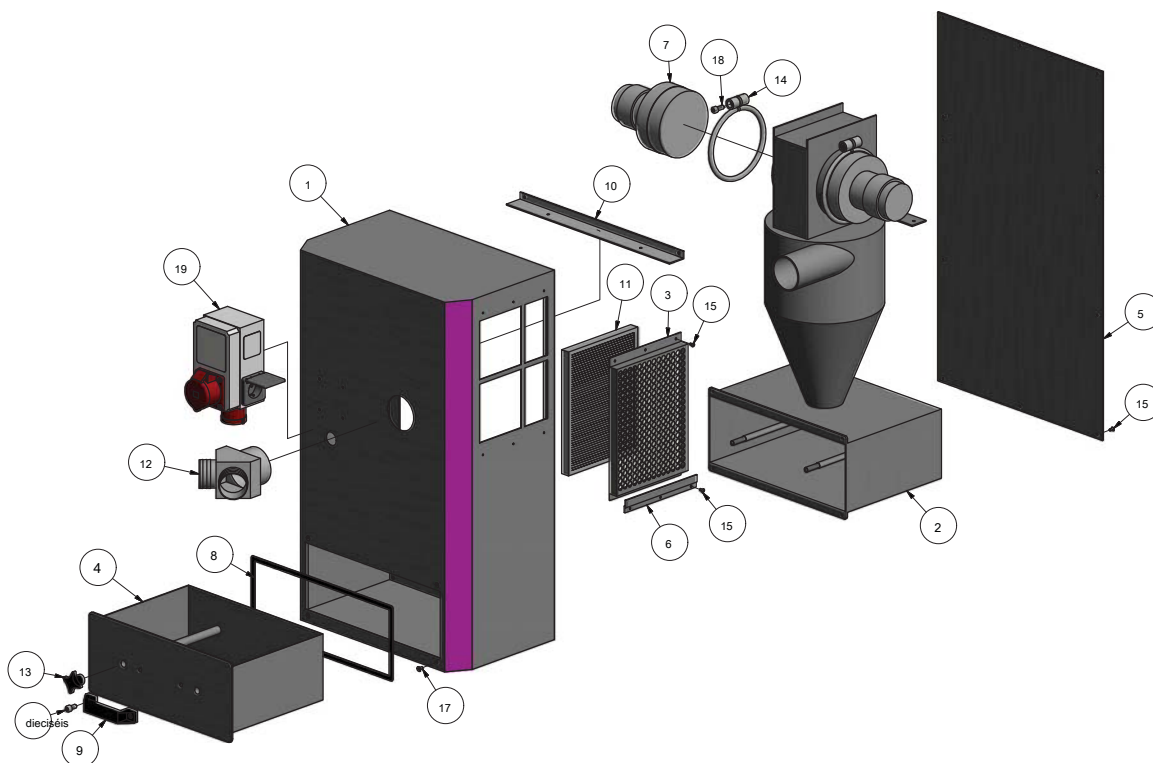
7 Ersatzteile - piezas de repuesto

7,1 Ersatzteilbestellung - Los pedidos de recambios

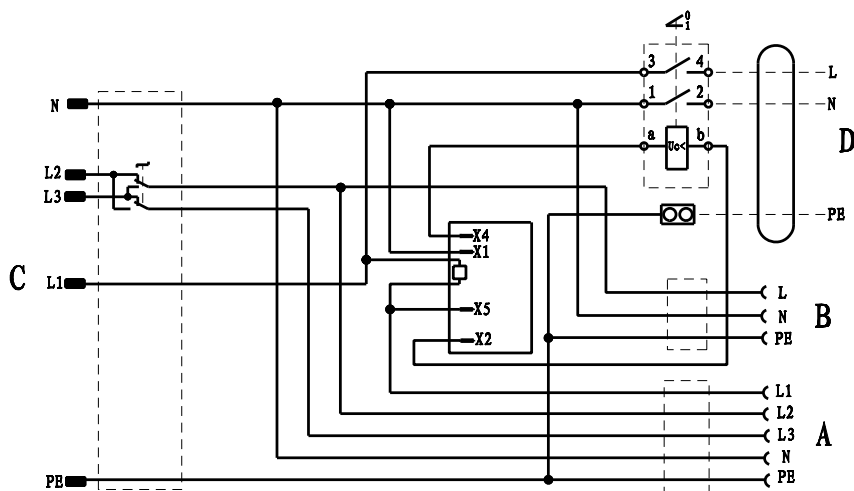
folgendes Bitte geben Sie an - Por favor, indique lo siguiente:

- Maschinenbezeichnung - nombre de máquinas
- Herstellungsdatum - Fecha de manufactura
- Artikelnummer - Artículo No.

Die Artikelnummer befindet sich in der Ersatzteilliste. El número del artículo. se encuentra en la lista de piezas de repuesto.



GU2 Ersatzteilliste - Lista de repuestos GU2					
Pos.	Bezeichnung	Designacion	Menge	Grösse	Artikelnummer
			Cant.	tamaño	Artículo No.
1	Gehäuse	Alojamiento	1		0310711501
2	Gehäuse	Alojamiento	1		0310711502
3	Abdeckung	Cubrir	2		0310711503
4	Staubkasten	Colector de polvo	1		0310711504
5	Abdeckung	Cubrir	1		0310711505
6	Klemmplatte	Placa de sujeción	2		0310711506
7	Gebläse	Ventilador	2		0310711507
8	dichtung	Sello	1		0310711508
9	Handgrif	Nandle	1		0310711509
10	Platte	Plato	1		0310711510
11	Filtrar	Filtrar	2		0310711511
12	Verteiler	Colector	1		0310711512
13	Klemmschraube	Placa de sujeción	2		0310711513
14	Klemmring	Anillo de apriete	2		0310711514
15	Schraube	Tornillo	24	ISO 7380-1 - M4 x 8	
dieciséis	Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza hueca	2	ISO 4762 - M8 x 16	
17	Schraube	Tornillo	4	DIN 7991 - M5x10	
18	Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza hueca	2	ISO 4762 - M8 x 20	
19	Stromverteiler	Distribución de poder	1		0310711519



Anschlüsse - Conexiones

- A - Anschluss Schleifmaschine - Molienda conexión de la máquina - CEE 400V 16A
- B - 230V Schutzkontaktsteckdose - 230 V enchufe con puesta a tierra-contactos
- C - Versorgungsanschluss Absaugung - conexión de alimentación para la unidad de extracción - CEE 400V 16A
- D - Versorgungsanschluss Gebläse - Conexión de la alimentación para el soplador



Maschinen - ALEMANIA

Declaración de conformidad CE



de acuerdo con la Directiva 2006/42 / CE, Anexo II A El fabricante /

distribuidor

Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt,
Alemania

declara que el producto siguiente

Designación de producto:

unidad de extracción

Tipo de designación:

GU2

cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva se especifica anteriormente y, además, las directivas aplicadas (en lo sucesivo) - incluyendo los cambios que se aplicaban en el momento de la declaración.

Descripción:

Extracción de sustancias contaminantes del aire en máquinas manuales de sujeción para herramientas con hoja geoméricamente no determinado.

Las siguientes directivas adicionales de la UE se han aplicado:

Directiva EMC 2014/30 / UE

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1 - hogar aparatos electrodomésticos y análogos - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales EN 60309-1 - Tomas de salidas y acopladores para uso industrial - Parte 1: Requisitos generales EN 61058-1 - Interruptores para aparatos - Parte 1 : Requerimientos generales

EN 60335-2 - hogar aparatos electrodomésticos y análogos - Seguridad - Parte -2-2: Requisitos particulares para aspiradores y aparatos de limpieza de aspiración de agua.

EN ISO 3744 - Acústica - Determinación de niveles de potencia de sonido y los niveles de energía acústica de fuentes de ruido utilizando la presión de sonido - métodos de ingeniería para un campo esencialmente libre sobre un plano reflectante. EN ISO 12100: 2013 - Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación de riesgos y reducción de riesgos ción

Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico: Kilian Stürmer,

teléfono: +49 (0) 951 96555-800

Kilian Stürmer (CEO, gerente general) Hallstadt,

20/11/2017



8 Apéndice

8.1 Derechos de autor

Este documento está protegido por derechos de autor. Todos los derechos derivados están reservados, especialmente los de la traducción, re-impresión, el uso de figuras, de difusión, la reproducción por foto-mecánica o medios similares y grabación en los sistemas de procesamiento de datos, ya sea parcial o total. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

8.2 Las reclamaciones de responsabilidad / garantía

Al lado de las demandas de responsabilidad legal de los defectos de los clientes hacia el vendedor, el fabricante del producto, ÓPTIMO GmbH, Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt, no otorga ninguna otra garantía a menos que se enumeran a continuación o se les prometió en el marco de una disposición contractual GLE pecado.

El procesamiento de las reclamaciones de responsabilidad o de la garantía se realiza como elegido por ÓPTIMO GmbH ya sea directamente o a través de uno de sus distribuidores.

Los productos o componentes de tales productos defectuosos serán o reparados o reemplazados por los componentes que están libres de defectos. La propiedad de los productos o componentes reemplazados se transfirieron a Optimum Maschinen Germany GmbH.

La prueba original generada automáticamente de compra, lo que muestra la fecha de compra, el tipo de máquina y el número de serie, en su caso, es la condición previa para hacer valer la garantía. Si no se presenta el comprobante de compra original, no somos capaces de formar parte de cualquier servicio.

Defectos resultantes de las siguientes circunstancias están excluidos de la garantía así como las reclamaciones:

- El uso del producto más allá de la capacidad tecnológica y el uso previsto, en particular, debido a la sobrecarga de la máquina.
- Daño causado personalmente a través de un uso incorrecto o incumplimiento de nuestras instrucciones de montaje,
- manejo negligente o incorrecta y el uso de materiales de operación inadecuados.
- Las modificaciones no autorizadas y reparaciones.
- instalación insuficiente y la salvaguardia de la máquina.
- Sin tener en cuenta los requisitos y condiciones de uso de la instalación.
- Las descargas atmosféricas, sobretensiones y descargas atmosféricas, así como las influencias químicas. Tampoco lo son los

siguientes artículos cubiertos por responsabilidad o garantía:

- El uso de partes y componentes que están sujetos a un desgaste normal y previsto, tales como V- correas, rodamientos de bolas, de iluminación, filtros, sellos, etc.
- errores de software no reproducibles

Cualquiera de los servicios, que ÓPTIMO GmbH o uno de sus agentes lleva a cabo con el fin de cumplir con cualquier garantía adicional no son ni una aceptación de los defectos ni una aceptación de su obligación de compensar. Estos servicios retrasar ni interrumpen el período de garantía. El tribunal de jurisdicción para los litigios entre los hombres de negocios es Bamberg. Si cualquiera de los acuerdos antes mencionados es total o parcialmente fuera de servicio y / o inválida, un disposición la que más cerca se aproxima a la intención del garante y permanece en el marco de los límites de responsabilidad y garantía que se especifican en el presente contrato se considerará acordado.



8.3 Recomendaciones para el personal de eliminación / Opciones de reutilización:

Por favor, deshacerse de su equipo de una manera respetuosa del medio ambiente, al no colocar los residuos en el medio ambiente, sino de una manera profesional.

Por favor, no simplemente tirar el embalaje y más tarde la máquina en desuso, pero siga tanto, de acuerdo con las directrices establecidas por el consejo de la ciudad / autoridad local o por una empresa de eliminación autorizado.

8.4 Desmontaje, desmontaje, embalaje y carga

INFORMACIÓN

Por favor tenga cuidado en su interés y en el interés del medio ambiente que todas las partes componentes de la unidad de extracción solamente se eliminen de la manera prevista y admitida. Tenga en cuenta que los dispositivos eléctricos comprenden una variedad de materiales reutilizables así como bienes componentes rónmentalmente peligrosos. Asegúrese de que estos componentes están dispuestos de forma separada y profesionalmente. En caso de duda, póngase en contacto con su ment manage- residuos municipales. En su caso, recurrir a la ayuda de una empresa especialista en la eliminación de residuos para el tratamiento del material.



Por favor asegúrese de que los componentes eléctricos se disponen de forma profesional y de acuerdo con las disposiciones legales.

La unidad de extracción contiene los componentes eléctricos y electrónicos y no debe eliminarse como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva Europea 2011/65 / EG con respecto a los dispositivos eléctricos y electrónicos en desuso y la aplicación en la legislación nacional, herramientas eléctricas y equipos eléctricos en desuso deben ser almacenados por separado y reciclado de una manera respetuosa con el medio ambiente.

A medida que el operador de la máquina, debe obtener información sobre el sistema de recogida o tratamiento autorizado que se aplica para su empresa.

8.4.1 Puesta fuera de servicio

PRECAUCIÓN!

equipos en desuso se debe retirar de una manera profesional con el fin de evitar el mal uso posterior y el peligro el medio ambiente o las personas.

- **Desmontar la máquina, si es necesario en fácil de manejar y los conjuntos reutilizables y partes componentes.**
- **Disponer de componentes de la máquina y los fluidos de operación usando los métodos de eliminación previstos.**



8.4.2 Desmontaje

- Desmontar el cable de conexión o cortar el cable de conexión.

8.5 Eliminación de nuevos envases dispositivo

Todos los materiales de embalaje utilizados y ayudas de embalaje de la máquina son reciclables y deben ser suministrada a la reutilización de materiales general- mente.

La madera de embalaje puede ser suministrada a la eliminación o la reutilización.

Cualquiera de los componentes de envasado hecha de la caja de cartón se pueden picado y se suministran a la recogida de residuos de papel.

Las películas están hechas de polietileno (PE) y las partes del amortiguador están hechas de poliestireno (PS). Estos materiales pueden ser reutilizados después de reacondicionamiento si se pasan a una estación de recogida o de la empresa de gestión de residuos apropiado.

Sólo hacia adelante los materiales de embalaje ordenados correctamente para permitir la reutilización directa.



Índice C Derechos de autor	18
---	----

mi Conexión eléctrica	9
------------------------------------	---

yo los plazos de inspección	8
--	---

L Las demandas de responsabilidad por defectos	18
---	----

METRO Averías	14
----------------------------	----

S La seguridad	
-----------------------	--

instrucciones	4
---------------------	---

T Especificación técnica	
---------------------------------	--

Conexión eléctrica	9
--------------------------	---

emisiones	9
-----------------	---

Transporte	11
------------------	----

W Garantía	18
-------------------------	----